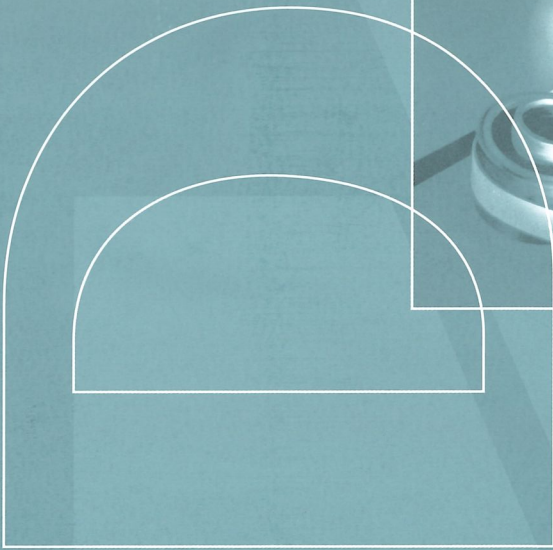
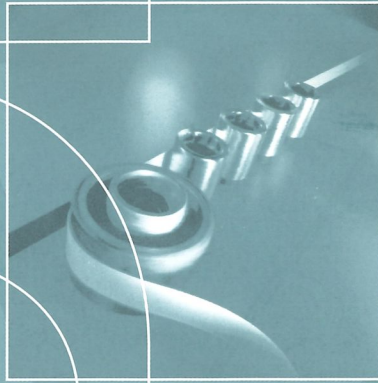
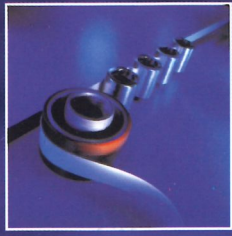


**IDM**







# IDM

Bordatrici automatiche per l'industria del mobile  
Automatic edgebanding machines for the furniture industry  
Kantenanleimmaschinen für die Möbelindustrie  
Plaqueuses de chants automatiques pour l'industrie du meuble  
Chapeadoras automaticas para la industria del mueble

## **Tecnologia e flessibilità nella bordatura del pannello**

Dal 1953 IDM produce bordatrici automatiche per l'industria del mobile. La capacità di innovare e applicare soluzioni originali ha permesso ad IDM una buona affermazione sui principali mercati. Dal 1992 IDM fa parte del Gruppo SCM e nell'ambito della divisione bordatura progetta, produce e distribuisce nel mondo bordatrici automatiche ad elevata flessibilità per l'industria del mobile che richiede soluzioni personalizzate.

## **Technology and flexibility in panel edge banding**

IDM has been producing automatic edge banding machines for the furniture industry since 1953. A proven ability to innovate and apply original solutions has allowed IDM to command a strong position on the most important markets. Since 1992 IDM has been part of SCM Group and in its role within the edge banding division, the company designs, manufactures and distributes throughout the world highly flexible automatic edge banding machines for the furniture industry which demands custom-made systems.

## **Technologie und Flexibilität beim Kantenanleimen**

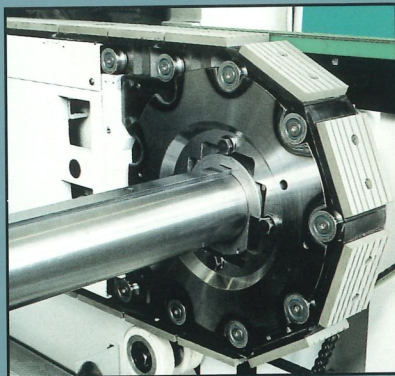
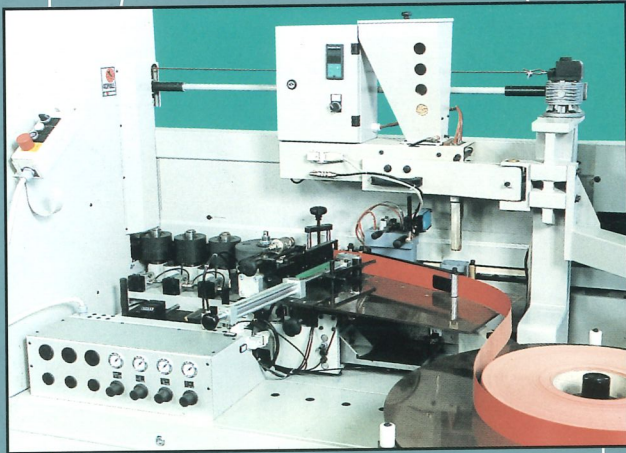
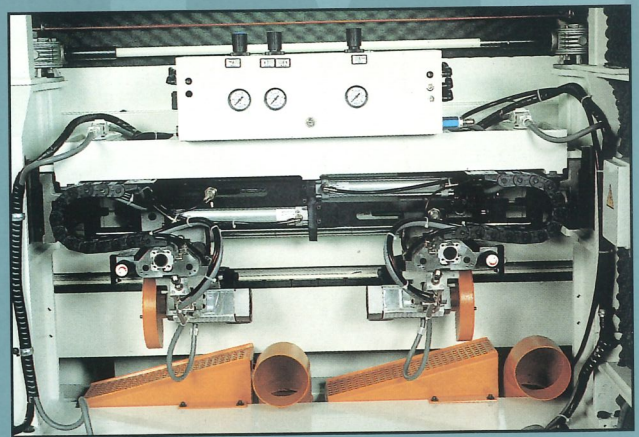
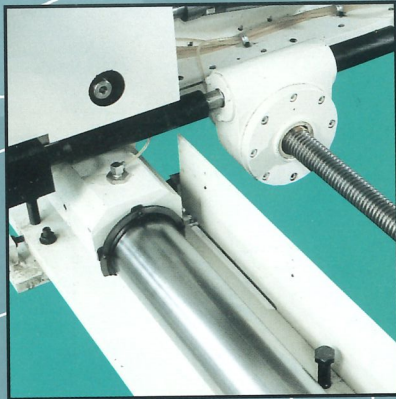
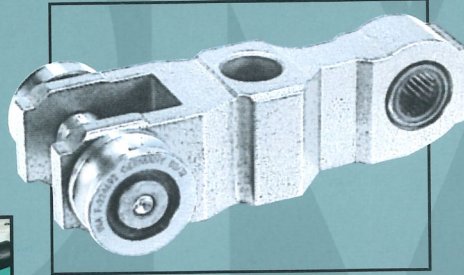
Seit 1953 stellt IDM Kantenanleimautomaten für die Möbelindustrie her. Dank der Innovationsfähigkeit und der Anwendung origineller Lösungen konnte sich IDM auf den wichtigsten Märkten erfolgreich durchsetzen. Seit 1992 gehört IDM zur SCM-Gruppe und entwickelt, baut und vertreibt im Rahmen der Abteilung „Kantenanleimen“ weltweit hochflexible und benutzerspezifisch angepasste Kantenanleimautomaten für die Möbelindustrie.

## **Technologie et polyvalence dans le placage de chants des panneaux**

Depuis 1953 IDM produit des plaqueuses de chants automatiques pour les fabriques de meubles. Sa capacité d'innover et d'appliquer des solutions originales a permis à IDM de s'imposer sur les marchés les plus importants. IDM fait partie du Groupe SCM depuis 1992 et, dans le cadre de la division de placage de chants, elle met au point, elle produit et distribue dans le monde entier des plaqueuses de chants automatiques très polyvalentes pour les fabriques de meubles qui demandent des solutions sur mesure.

## **Tecnología y flexibilidad en el chapeado del tablero**

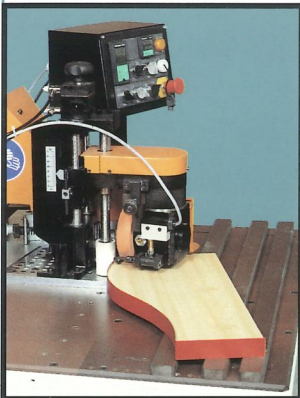
Desde 1953 IDM produce chapeadoras automática para la industria del mueble. Gracias a su capacidad para innovar y aplicar soluciones originales IDM ha logrado consolidarse en los mercados principales. Desde 1992 IDM forma parte del Grupo SCM y, en el ámbito de la división de chapeado, proyecta, produce y distribuye en el mundo chapeadoras automáticas altamente flexibles para la industria del mueble que requiere soluciones personalizadas.



# IDM

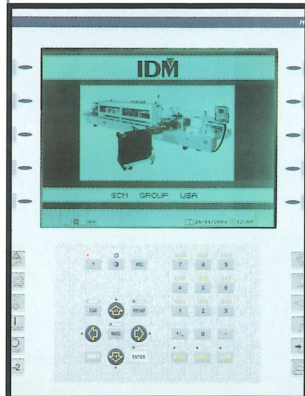
<b>Bordatrici manuali</b>
<b>Manual edge banders</b>
<b>Manuelle Kantenanleimmaschinen</b>
<b>Plaqueses de chants manuelles</b>
<b>Chapeadoras manuales</b>

Kompact  
Kompact R



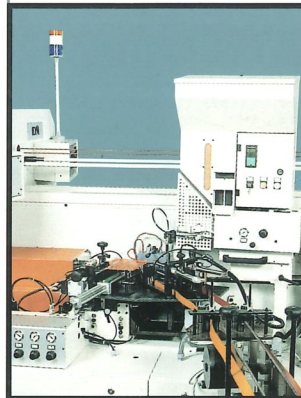
<b>Bordatrici automatiche monolaterali</b>
<b>Automatic single-sided edge banders</b>
<b>Einseitige Kantenanleimautomaten</b>
<b>Plaqueses de chants automatiques monolatérales</b>
<b>Chapeadoras automáticas monolaterales</b>

Activa R  
Activa



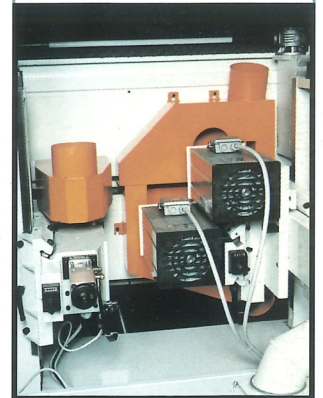
<b>Bordatrici automatiche bilaterali</b>
<b>Automatic double-sided edge banders</b>
<b>Doppelseitige Kantenanleimautomaten</b>
<b>Plaqueses de chants automatiques bilatérales</b>
<b>Chapeadoras automáticas bilaterales</b>

Activa/2



<b>Squadrabordatrici automatiche</b>
<b>Automatic squaring/edge banding machines</b>
<b>Doppelseitige Formatbearbeitungs- und Kantenanleimautomaten</b>
<b>Façonneuses-plaqueuses de chants automatiques</b>
<b>Escuadradoras - chapeadoras automáticas</b>

Activa SB



## Kompact

### Bordatrice automatica per pannelli dritti, rotondi e curvi.

**KOMPACT** è una macchina versatile e maneggevole, integrabile in qualsiasi realtà produttiva come mezzo ausiliario per la bordatura di pezzi fuori serie o di forme particolari. **KOMPACT** può applicare bordi in legno, impiallacciatura, melamina, bordi in PVC ed ABS sia in strisce che in rotoli su profili dritti e sofformati, su pannelli squadrati e curvi con raggi interni ed esterni. In abbinamento a **KOMPACT R** diventa un completo strumento di lavoro per chi intenda maturare una cultura nell'approccio alla pratica della bordatura del pannello.

### Automatic edge bander for straight, round and curved panels.

**KOMPACT** is a versatile and easy to handle machine which can be integrated in any production context as an auxiliary machine for edging non standard panels and panels of unusual shape. **KOMPACT** can apply wood, wood veneer, melamine, PVC or ABS edging material both in strips and in coils onto straight, sofformed postformed edges on square or curved panels with internal or external radius. When used with **KOMPACT R** it becomes a full function tool for those who wish to develop their panel edging capabilities to the highest levels.

### Kantenanleimautomat für gerade, runde und gekrümmte werkstücke.

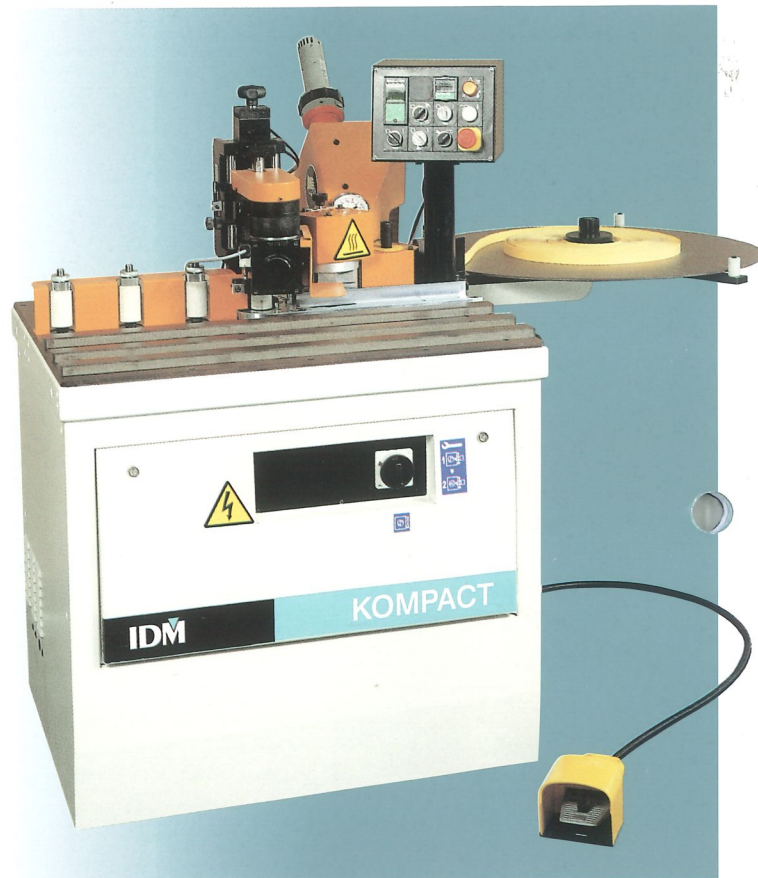
**KOMPACT** ist eine äußerst vielseitige und bedienungsfreundliche Maschine, die sich für jeden Betrieb als zusätzliches Hilfsmittel zum Anleimen von Kanten bei Spezialteilen oder Werkstücken besonderer Form eignet. Mit **KOMPACT** können Kanten aus Massivholz, Furnier, Melamin, PVC und ABS sowohl als Rollen- als auch als Streifenmaterial auf geraden oder Softforming-Profilen, auf geraden Platten oder Platten mit Innen- und Außenradien verleimt werden. In Verbindung mit **KOMPACT R** verwandelt sich die Maschine in ein komplettes Arbeitsmittel für jene, die sich mit der Kantenanleimtechnik vertraut machen wollen.

### Plaqueuse de chants automatique pour panneaux droits, ronds et profilés.

**KOMPACT** est une machine polyvalente et facile à manœuvrer, pouvant être intégrée dans n'importe quelle ligne de production comme moyen auxiliaire pour le placage de panneaux non de série ou de forme particulière. **KOMPACT** peut être utilisée pour l'application de bordures de chant en bois, plaquées, mélaminées, en PVC et ABS, aussi bien en bandes qu'en rouleaux sur des profils droits ou post-formés, sur des panneaux équarris et profilés avec rayons internes et externes. Accouplée à **KOMPACT R** elle forme un outil de travail complet pour tous ceux qui veulent évoluer dans le placage de chants.

### Chapeadora automática para tableros rectos, redondos y curvados.

**KOMPACT** es una máquina versátil y de fácil manejo, que puede integrarse en cualquier entorno de producción como instrumento auxiliar para el chapeado de piezas fuera de serie o con formas especiales. **KOMPACT** puede aplicar cantos de madera, enchapado, melamina, cantos de PVC y ABS tanto en tiras como en rollo en perfiles rectos y soft-formados, en tableros escuadrados y curvados con curvas internas y externas. Usada en combinación con **KOMPACT R** se convierte en un instrumento de trabajo completo para todos los que deseen desarrollar sus capacidades en la práctica del chapeado de tableros.



## Kompact R

### Refilatrice automatica per pannelli dritti, rotondi e curvi.

**KOMPACT R** può rifilare bordi in legno, impiallacciatura, melamina, bordi in PVC ed ABS su profili dritti e sofformati, su pannelli squadrati e curvi con raggi interni ed esterni. Apposti dispositivi di selezione e la versatilità dei gruppi montati consentono di gestire in modo differenziato la rifilatura solo sulla parte superiore, solo sulla parte inferiore o su entrambe le parti del pannello.

### Automatic edge trimmer for straight, round and curved panels.

**KOMPACT R** can trim wood, wood veneer, melamine, PVC or ABS edges on straight, sofformed and postformed profiles on square or curved panels with internal or external radius. Special selection devices and the versatile nature of the units fitted allow differentiated trimming to be carried out only on the top panel face, only on the bottom panel face or on both panel faces.

### Bündigfräsautomat für gerade, runde und gekrümmte werkstücke.

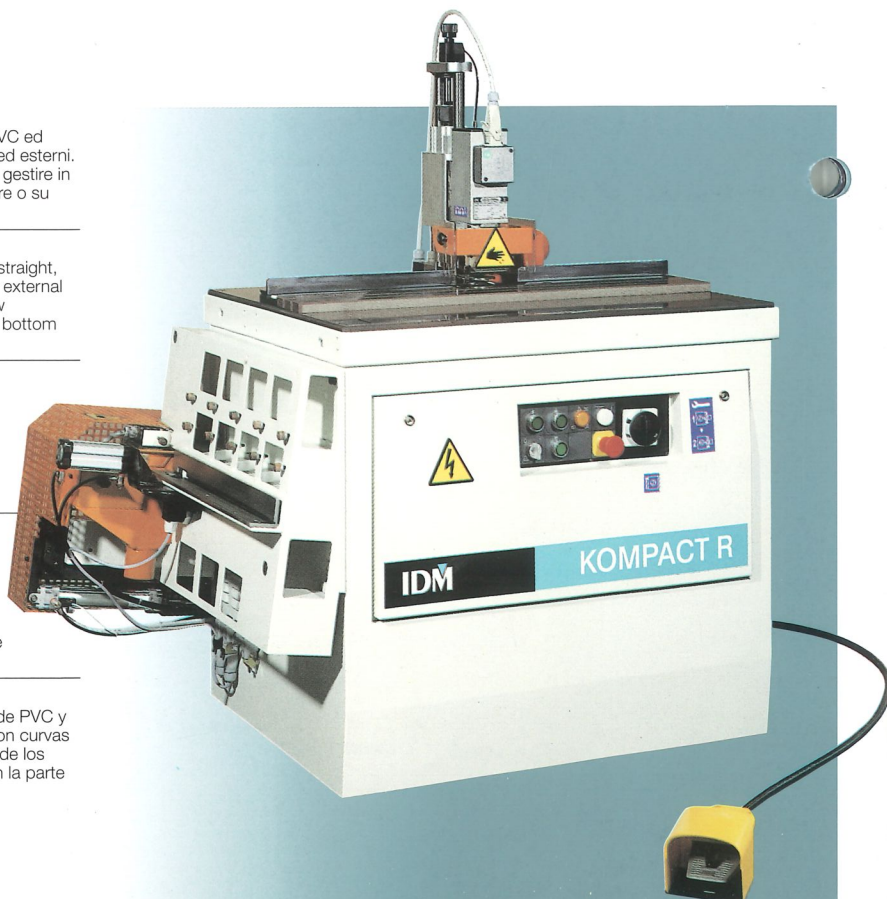
**KOMPACT R** ermöglicht das Bündigfräsen von Kanten aus Massivholz, Furnier, Melamin, PVC und ABS auf geraden oder Softforming-Profilen, auf geraden Platten oder Platten mit Innen- und Außenradien. Durch die speziellen Auswahlvorrichtungen und die Vielseitigkeit der eingebauten Aggregate kann nur auf der Oberseite, nur auf der Unterseite oder auf beiden Seiten des Werkstücks gefräst werden.

### Affleureuse automatique pour panneaux droits, ronds et profilés.

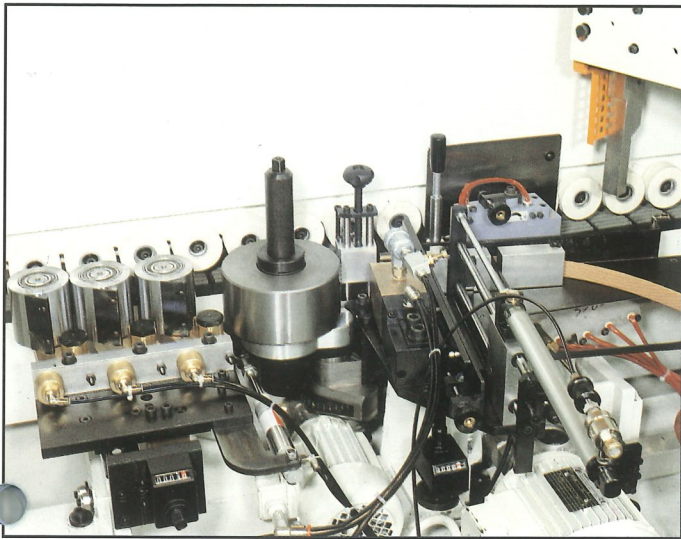
**KOMPACT R** peut affleurer des bordures de chant en bois, plaquées, mélaminées, en PVC et ABS sur des profils droits et soft-formés, sur des panneaux équarris et profilés avec rayons internes et externes. Des dispositifs de sélection spécialement prévus à cet effet et la polyvalence des groupes installés permettent de diversifier l'affleurage, soit seulement sur le côté supérieur, seulement sur le côté inférieur ou des deux côtés.

### Refiladora automática para tableros, rectos, redondos y curvados.

**KOMPACT R** puede rifilar cantos de madera, enchapado, melamina, cantos de PVC y ABS en perfiles rectos y soft-formados, en tableros escuadrados y curvados con curvas internas y externas. Unos dispositivos de selección dedicados y la versatilidad de los grupos montados permite gestionar de manera diferenciada el rifilado sólo en la parte superior, en la inferior o en ambas caras del tablero.



## Activa R



## Activa r

Spessore minimo e massimo del bordo in rotolo Minimum and maximum thickness of roll edging material Min. und max. Stärke der Kanten von der Rolle Epaisseur minimum et maximum du chant en rouleau Espesor mínimo y máximo del canto en rollos	0,3 - 3 mm
Spessore minimo e massimo del bordo in striscia Minimum and maximum thickness of strip edging material Min. und max. Stärke der Kanten vom Streifenmagazin Epaisseur minimum et maximum du chant en bande Espesor mínimo y máximo del canto en tiras	0,6 - 20 mm
Spessore minimo e massimo del pannello Minimum and maximum panel thickness Min. und max. Stärke des Werkstücks Epaisseur minimum et maximum du panneau Espesor mínimo y máximo del tablero	10 - 60 mm
Larghezza minima pannelli Min. panel width Min. Werkstückbreite Largeur minimum des panneaux Ancho mínimo del tablero	60 mm
Lunghezza minima pannelli Min. panel length Min. Werkstücklänge Longueur minimum des panneaux Largo mínimo del tablero	150 mm
Velocità di avanzamento variabile Adjustable feed speed Vorschubgeschwindigkeit Vitesse d'avance variable Velocidad de avance variable	12 -18 m/min

**Prestazioni "su misura" per ogni esigenza.**

**ACTIVA R** offre le soluzioni più idonee per l'applicazione e la lavorazione di bordi in carta melaminica, in materiale plastico e in massello. Velocità e semplicità di messa a punto in uno spazio estremamente contenuto.

**Precision focused on your requirements.**

High performance is a feature of all **ACTIVA R** machines, for all production requirements, from the application and finishing of both coiled and strip materials, such as solid wood or high pressure laminates. Quick and easy adjustments throughout the machine.

**Maßgeschneiderte Lösungen für jede Anforderung.**

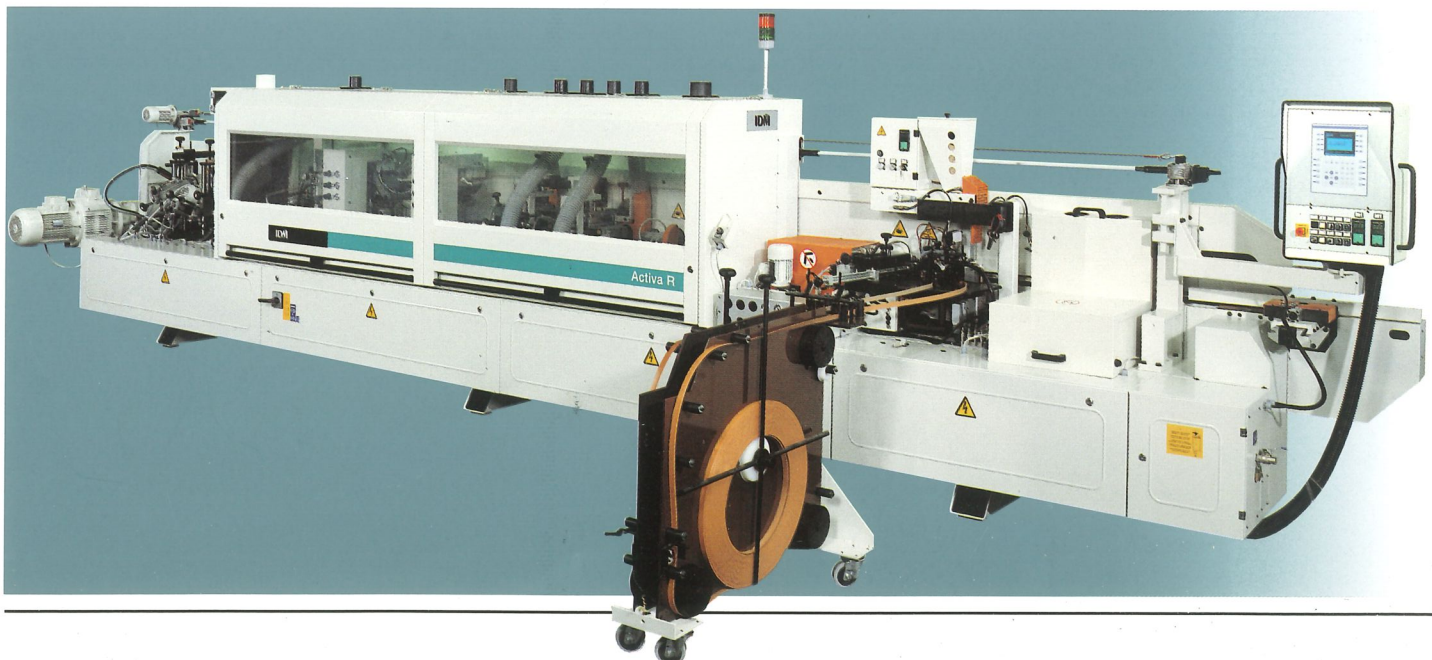
**ACTIVA R** bietet die jeweils passenden Lösungen für das Verleimen und Bearbeiten von Melamin-, Kunststoff- und Massivholzkanten. Hohe Geschwindigkeit und einfaches Einrichten bei äußerst kompakten Abmessungen.

**Des performances 'sur mesure' pour toutes les conditions d'utilisation.**

**ACTIVA R** offre les solutions les plus appropriées pour le placage de chants minces mélaminés, en plastique épais ou en bois massif. Rapidité et simplicité de mise au point, le tout avec des dimensions très limitées.

**Prestaciones "a medida" para cada exigencia.**

**ACTIVA R** ofrece las soluciones más indicadas para la aplicación y la realización de cantos de papel melamínico, de material plástico y de madera maciza. Velocidad y sencillez de puesta a punto en un espacio extremadamente reducido.



## Activa

### Il salto di qualità.

**ACTIVA** è una gamma di bordatrici pensata per le aziende che crescono, che non si possono più accontentare della macchina artigianale e che necessitano di prestazioni industriali senza dover rinunciare alla flessibilità tipica della loro attività. ACTIVA può applicare qualunque tipo di bordo, dal materiale in rotolo al massello fino a 25 mm, su pannelli di spessore variabile da 10 a 60 mm.

### A hallmark of quality.

**ACTIVA** is a range of edge banders designed for growing companies who require superior entry-level machines providing industrial capabilities but not at the cost of flexibility. ACTIVA can apply all kinds of edging material - from roll material to solid wood up to 25 mm - on panels from 10 to 60 mm thick.

### Der Qualitätssprung.

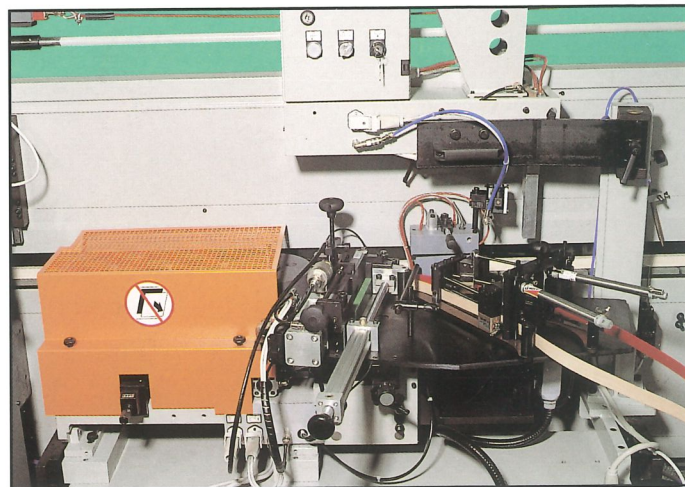
**ACTIVA** ist eine Baureihe von Kantenanleimmaschinen, konzipiert für wachsende Unternehmen, die sich nicht mehr mit der Handwerksmaschine begnügen können und die industrielle Leistungen bringen müssen, ohne dabei auf ihre charakteristische Flexibilität zu verzichten. Mit ACTIVA kann jede Art von Kante angeleimt werden - sowohl von der Rolle als auch aus Massivholz bis zu 25 mm - auf Werkstücke, deren Dicke zwischen 10 und 60 mm liegen kann.

### Qualité: un grand pas en avant.

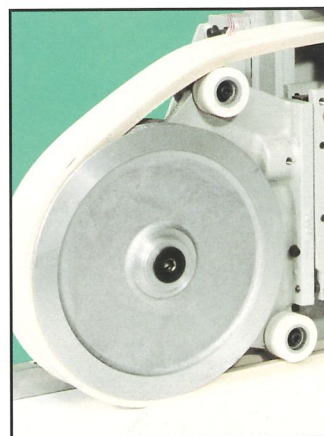
**ACTIVA** est une gamme de plaqueuses de chants conçues pour les entreprises qui s'agrandissent, qui ne peuvent plus se contenter d'une machine artisanale et qui demandent des performances de niveau industriel sans devoir renoncer à la flexibilité caractéristique de leur activité. ACTIVA peut appliquer tout type de bordure de chant, des bordures en rouleau à celles en bois massif jusqu'à 25 mm, sur des panneaux dont l'épaisseur peut varier de 10 à 60 mm.

### El salto de calidad.

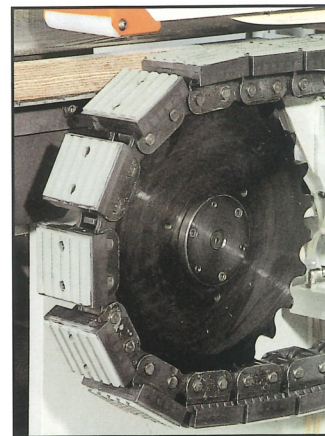
**ACTIVA** es una serie de chapeadoras creada para las empresas que crecen, que ya no se conforman con la máquina artesanal y que necesitan prestaciones industriales sin tener que renunciar a la flexibilidad típica de su actividad. ACTIVA puede aplicar cualquier tipo de canto, desde el material en rollo hasta la madera maciza de 25 mm, con espesor de los tableros variable entre 10 y 60 mm.



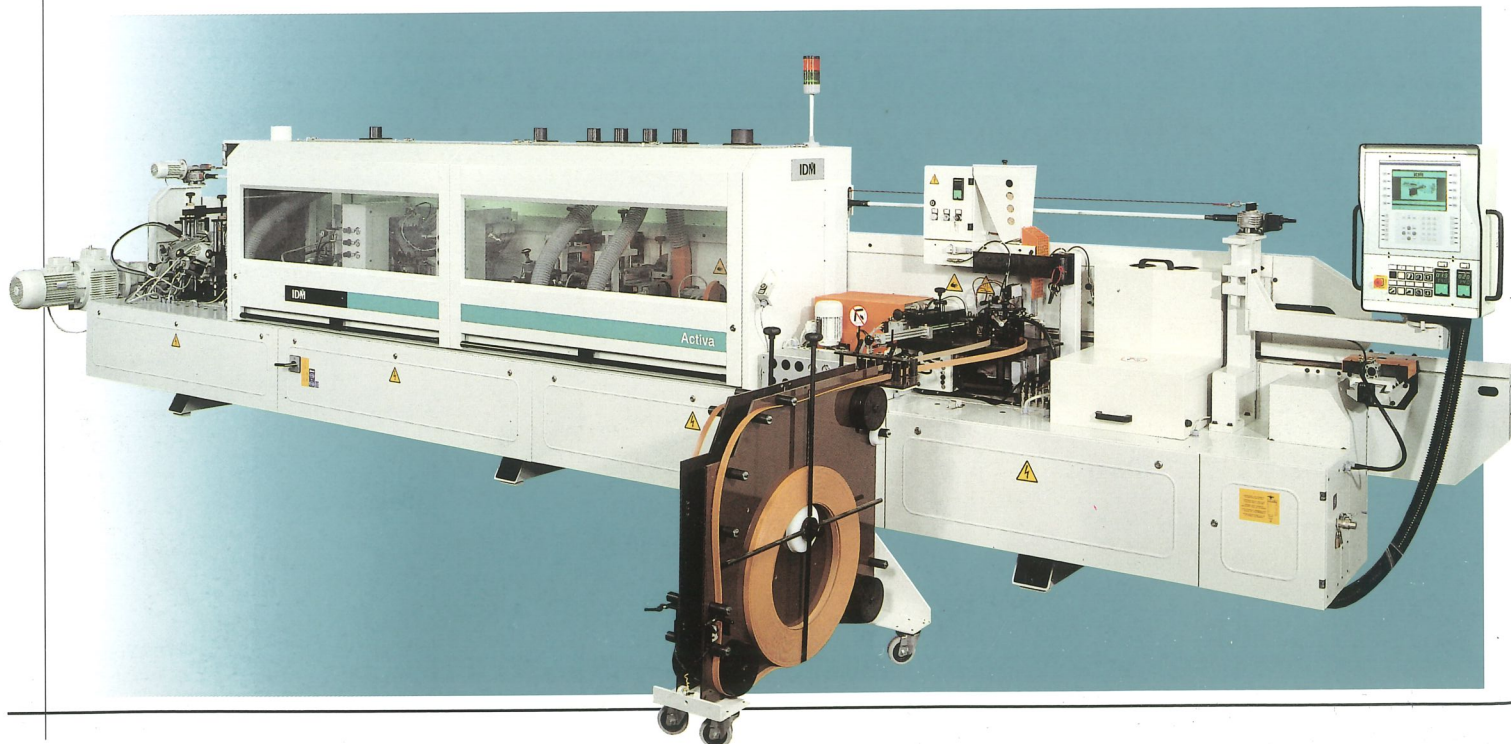
Incollaggio per dordi dritti fino a 25 mm VC 34 QMS.  
VC 34 QMS gluing unit for straight edges up to 25 mm.  
Verleimen von geraden Kanten bis 25 mm VC 34 QMS.  
Encollage pour chants droits jusqu'à 25 mm VC 34 QMS.  
Encolado para cantos rectos hasta 25 mm VC 34 QMS.



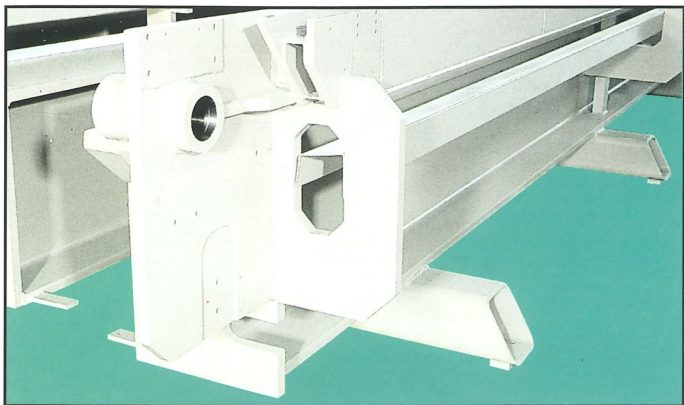
Pressore superiore a cinghia larga.  
Upper wide belt presser.  
Breitriemen-Oberdruckbrücke.  
Presseur supérieur à courroie large.  
Presor superior con correa ancha.



Pignone catena di trasporto.  
Conveyor chain sprocket.  
Transportkettenrad.  
Pignon de la chaîne d'entraînement.  
Piñón cadena de transporte.



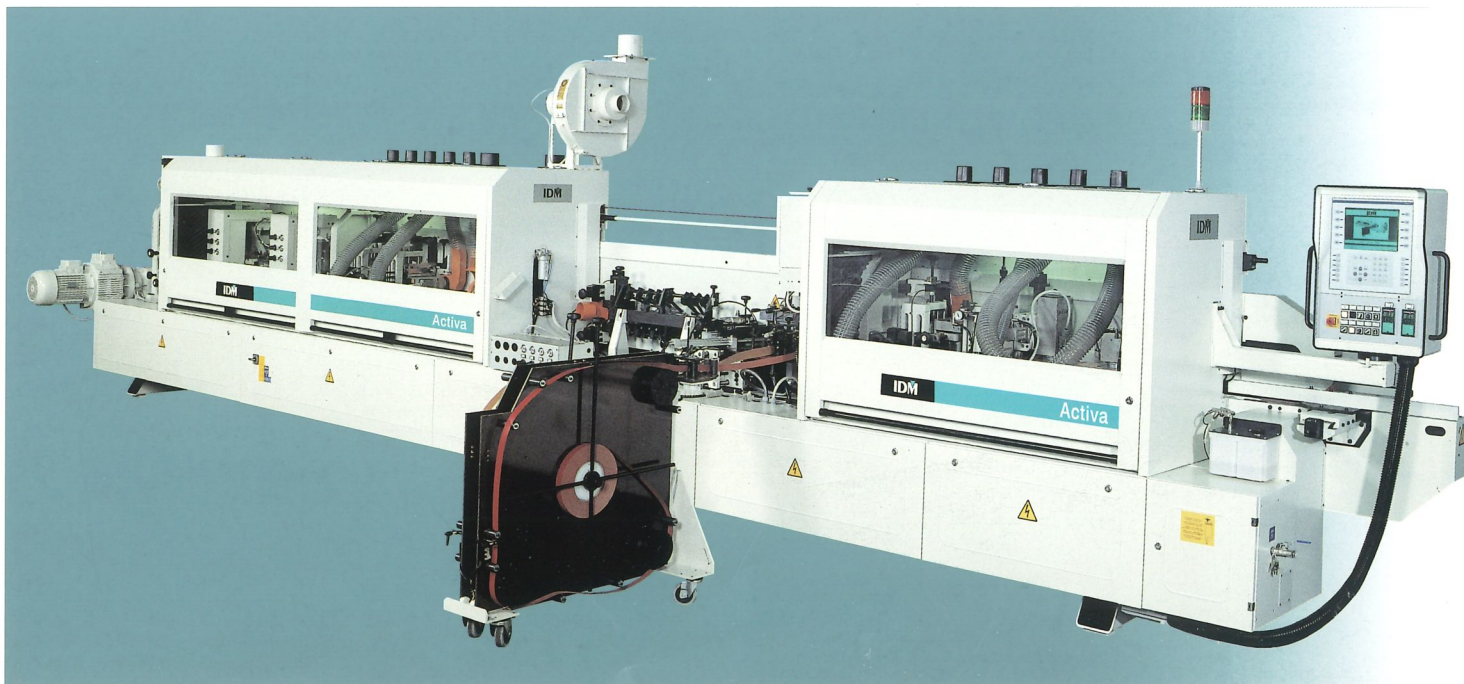




Struttura della macchina.  
Machine structure.  
Aufbau der Maschine.  
Structure de la machine.  
Estructura de la máquina.



Sostegno pannelli a parallelogramma.  
Parallelogram panel support.  
Parallelogrammwerkstückunterstützung.  
Support de panneaux à parallélogramme.  
Soporte de tableros en paralelogramo.



<b>Spessore minimo e massimo del bordo in rotolo - Minimum and maximum thickness of roll edging material - Min. und max. Stärke der Kanten von der Rolle - Epaisseur minimum et maximum du chant en rouleau - Espesor mínimo y máximo del canto en rollos</b>	0,3 - 3 mm
---	------------

<b>Spessore minimo e massimo del bordo in striscia - Minimum and maximum thickness of strip edging material - Min. und max. Stärke der Kanten vom Streifenmagazin - Epaisseur minimum et maximum du chant en bande - Espesor mínimo y máximo del canto en tiras</b>	0,6 - 25 mm
---	-------------

<b>Spessore minimo e massimo del pannello - Minimum and maximum panel thickness - Min. und max. Stärke des Werkstücks - Epaisseur minimum et maximum du panneau - Espesor mínimo y máximo del tablero</b>	
---	--

con incollatore VC 20 - with VC-20 gluing unit - mit VC-20 Leimaggregat - avec groupe encolleur VC-20 - con encolador VC-20	10 - 50 mm
---	------------

con incollatore VC 34 - with VC-34 gluing unit - mit VC 34 Leimaggregat - avec groupe encolleur VC-34 - con encolador VC-34	10 - 60 mm
---	------------

<b>Altezza minima e massima del bordo per soft - Minimum and maximum edge height for softform processing - Min. und max. Höhe der Kante für Softforming - Hauteur minimum et maximum du chant pour soft - Altura mínima y máxima del canto para soft</b>	20 - 65 mm
--	------------

<b>Altezza minima e massima del bordo per diritto - Minimum and maximum edge height for straight processing - Min. und max. Höhe der Kante für gerade Kantenbearbeitung - hauteur minimum et maximum du chant pour usage droit - Altura mínima y máxima del canto para rectos</b>	
---	--

con incollatore VC 20 - with VC-20 gluing unit - mit VC-20 Leimaggregat - avec groupe encolleur VC-20 - con dosificador VC-20	14 - 56 mm
---	------------

con incollatore VC 34 - with VC-34 gluing unit - mit VC 34 Leimaggregat - avec groupe encolleur VC-34 - con dosificador VC-34	14 - 65 mm
---	------------

<b>Larghezza minima del pannello - Minimum panel width - Min. Werkstückbreite - Largeur minimum du panneau - Ancho mínimo del tablero</b>	
---	--

con pressore a rotellini - with roller presser - mit Rollendruckwerk - avec presseur à galets - con prensor de rodillos	60 mm
---	-------

con pressore a cinghia - with belt presser - mit Riemendruckwerk - avec presseur à courroie - con prensor de correa	90 mm
---	-------

<b>Lunghezza minima del pannello - Minimum panel length - Min. Werkstücklänge - Longueur minimum du panneau - Largo mínimo del tablero</b>	
--	--

con intestatore IN 45/20 - with IN 45/20 end trimming unit - mit Kappsägenaggregat IN 45/20 - avec groupe de coupe en bout IN 45/20 - con retestador IN 45/20	140 mm
---	--------

con intestatore YU 750 - with YU 750 end trimming unit - mit Kappsägenaggregat YU 750 - avec groupe de coupe en bout YU 750 - con retestador YU 750	150 mm
---	--------

con intestatore YU 1000 - with YU 1000 end trimming unit - mit Kappsägenaggregat YU 1000 - avec groupe de coupe en bout YU 1000 - con retestador YU 1000	80 mm
--	-------

<b>Velocità di avanzamento - Feed speed - Vorschubgeschwindigkeit - Vitesse d'avancement - Velocidad de avance</b>	
--	--

con motoriduttore - with gearmotor - mit Getriebemotor - avec motoréducteur - con motorreductor	12/18 m/min
---	-------------

con motorvariatore - with motor variator - mit drehzahlgeregeltem Motor - avec motovariateur - con motovariador	8-25 m/min
---	------------

## Activa/2

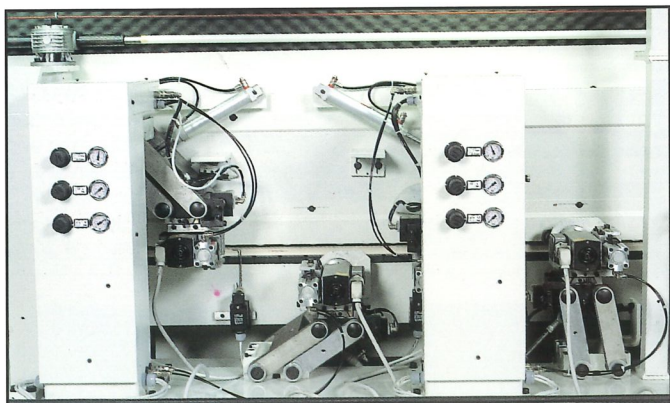
Bordatrici automatiche bilaterali per l'applicazione di bordo in rotolo e in striscia su pannelli diritti e soffformati. Activa/2, con la sua ampia gamma di composizioni, soddisfa tutte le esigenze di bordatura dell'industria del mobile.

Automatic double-sided edge banders for applying roll and strip edging material on straight and softformed panels. Activa/2 comes in a wide variety of configurations to meet all the edge banding requirements of the furniture industry.

Doppelseitige Kantenleimautomaten zum Verleimen von Rollen- und Streifenmaterial auf geraden Werkstücken und Softforming. Mit seinen zahlreichen Ausstattungsmöglichkeiten erfüllt Activa/2 sämtliche Anforderungen der Möbelindustrie beim Kantenleimen.

Plaqueuses de chants automatiques bilatérales pour l'application de bordures de chants en rouleau ou en bande sur des panneaux droits et soft-formés. Grâce aux nombreuses compositions possibles, Activa/2 répond à toutes les exigences de placage des fabriques de meubles.

Chapeadoras automáticas bilaterales para la aplicación de cantos en rollo y en tira en tableros rectos y soft-formados. Activa/2, gracias a su amplia gama de composiciones, satisface todas las exigencias de chapeado de la industria del mueble.



**Spessore minimo e massimo del bordo in rotolo - Minimum and maximum thickness of roll edging material - Min. und max. Stärke der Kanten von der Rolle - Epaisseur minimum et maximum du chant en rouleau - Espesor mínimo y máximo del canto en rollos** 0,3 - 3 mm

**Spessore minimo e massimo del bordo in striscia - Minimum and maximum thickness of strip edging material - Min. und max. Stärke der Kanten vom Streifenmagazin - Epaisseur minimum et maximum du chant en bande - Espesor mínimo y máximo del canto en tiras** 0,6 - 25 mm

**Spessore minimo e massimo del pannello - Minimum and maximum panel thickness - Min. und max. Stärke des Werkstücks - Epaisseur minimum et maximum du panneau - Espesor mínimo y máximo del tablero**

con incollatore VC 20 - with VC-20 gluing unit - mit VC-20 Leimaggregat - avec groupe encolleur VC-20 - con encolador VC-20 10 - 50 mm

con incollatore VC 34 - with VC-34gluing unit - mit VC 34 Leimaggregat - avec groupe encolleur VC-34 - con encolador VC-34 10 - 60 mm

**Altezza minima e massima del bordo per soft - Minimum and maximum edge height for softform processing - Min. und max. Höhe der Kante für Softforming - Hauteur minimum et maximum du chant pour soft - Altura mínima y máxima del canto para soft** 20 - 65 mm

**Altezza minima e massima del bordo per diritto - Minimum and maximum edge height for straight processing - Min. und max. Höhe der Kante für gerade Kantenbearbeitung - hauteur minimum et maximum du chant pour usinage droit - Altura mínima y máxima del canto para rectos**

con incollatore VC 20 - with VC-20 gluing unit - mit VC-20 Leimaggregat - avec groupe encolleur VC-20 - con dosificador VC-20 14 - 56 mm

con incollatore VC 34 - with VC-34 gluing unit - mit VC 34 Leimaggregat - avec groupe encolleur VC-34 - con dosificador VC-34 14 - 65 mm

**Larghezza minima del pannello su cingolo singolo - Minimum panel width on single track - Min. Plattenbreite bei Einzelkette - Largeur minimum du panneau sur chaîne simple - Ancho mínimo del tablero con cadena única** 60 mm

**Larghezza minima del pannello su doppio cingolo - Minimum panel width on double track - Min. Plattenbreite bei Doppelkette - Largeur minimum du panneau sur chaîne double - Ancho mínimo del tablero con cadena doble** 90 mm

**Lunghezza minima del pannello - Minimum panel length (with thin edge) - Min. Werkstücklänge - Longueur minimum du panneau - Largo mínimo del tablero**

con intestatore IN 45/20 - with IN 45/20 end trimming unit - mit Kappsägenaggregat IN 45/20 - avec groupe de coupe en bout IN 45/20 - con retestador IN 45/20 125mm

con intestatore YU 750 - with YU 750 end trimming unit - mit Kappsägenaggregat YU 750 - avec groupe de coupe en bout YU 750 - con retestador YU 750 150 mm

con intestatore YU 1000 - with YU 1000 end trimming unit - mit Kappsägenaggregat YU 1000 - avec groupe de coupe en bout YU 1000 - con retestador YU 1000 80 mm

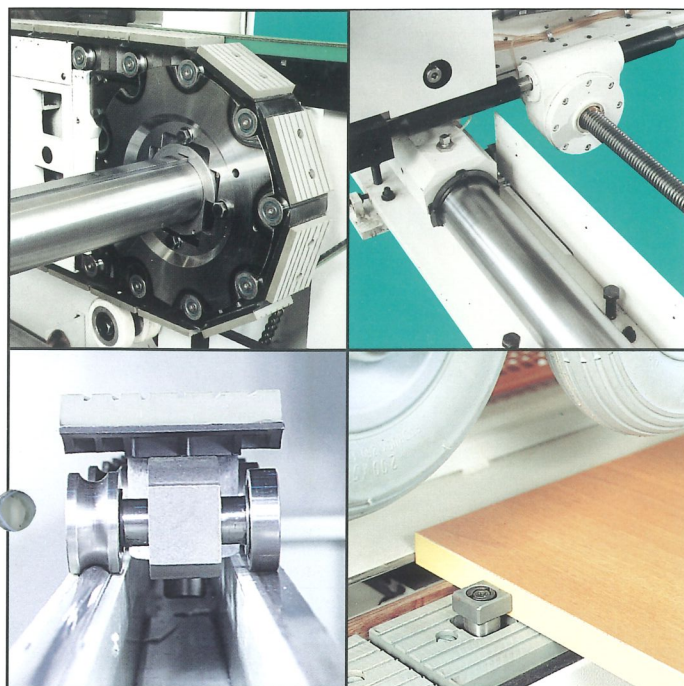
**Velocità di avanzamento - Feed speed - Vorschubgeschwindigkeit - Vitesse d'avancement - Velocidad de avance**

con motoriduttore - with gearmotor - mit Getriebemotor - avec motoréducteur - con motorreductor 12/18 m/min

con motovariatore - with motor variator - mit drehzahlgeregeltem Motor - avec motovariateur - con motovariador 8-25 m/min



## Activa SB



Spessore minimo e massimo del bordo Minimum and maximum thickness of edging Min. und max. Plattenstärke - Epaisseur minimum et maximum du chant Espesor mínimo y máximo del canto	0,3 ÷ 3 mm
Spessore minimo e massimo del pannello - Minimum and maximum panel thickness Min. und max. Plattenstärke - Epaisseur minimum et maximum du panneau Espesor mínimo y máximo del tablero	10 - 60 mm
Larghezza minima del pannello su cingolo singolo Minimum panel width on single track Min. Plattenbreite bei Einzelkette Largeur minimum du panneau sur chaîne simple Ancho mínimo del tablero con cadena única	90 mm
Larghezza minima del pannello su doppio cingolo Minimum panel width on double track Min. Plattenbreite bei Doppelkette Largeur minimum du panneau sur chaîne double Ancho mínimo del tablero con cadena doble	220/230 mm
Lunghezza minima del pannello - Minimum panel length Min. Plattenlänge - Longueur minimum du panneau Largueur minimum du panneau Lunghezza minima del tablero	300 mm
Interasse pioli - Pin centre distance - Sprossenabstand Entraxe cliquets - Distancia entre ejes pasadores	900 mm
Altezza nottolini - Pin height - Sprossenhöhe Hauteurs cliquets - Alturas pasadores	12/18/24 mm
Velocità di avanzamento - Feed speed Vorschubgeschwindigkeit - Vitesse d'avance Velocidad de avance	10 - 30 m/min

### La tecnologia su misura

**Activa SB** è la sintesi e la razionalizzazione dei più elevati concetti costruttivi. Con Activa SB la squadratura diventa accessibile anche per quelle aziende che richiedono un'elevata flessibilità operativa dovuta a produzioni molto differenziate, unitamente ad un contenuto livello di investimento.

### Bespoke technology

**Activa SB** embodies the most advanced structural concepts. With Activa SB, squaring and edge banding become accessible even for those companies requiring great operative flexibility due to highly differentiated production, together with a low level of investment.

### Maßgeschneiderte Technologie

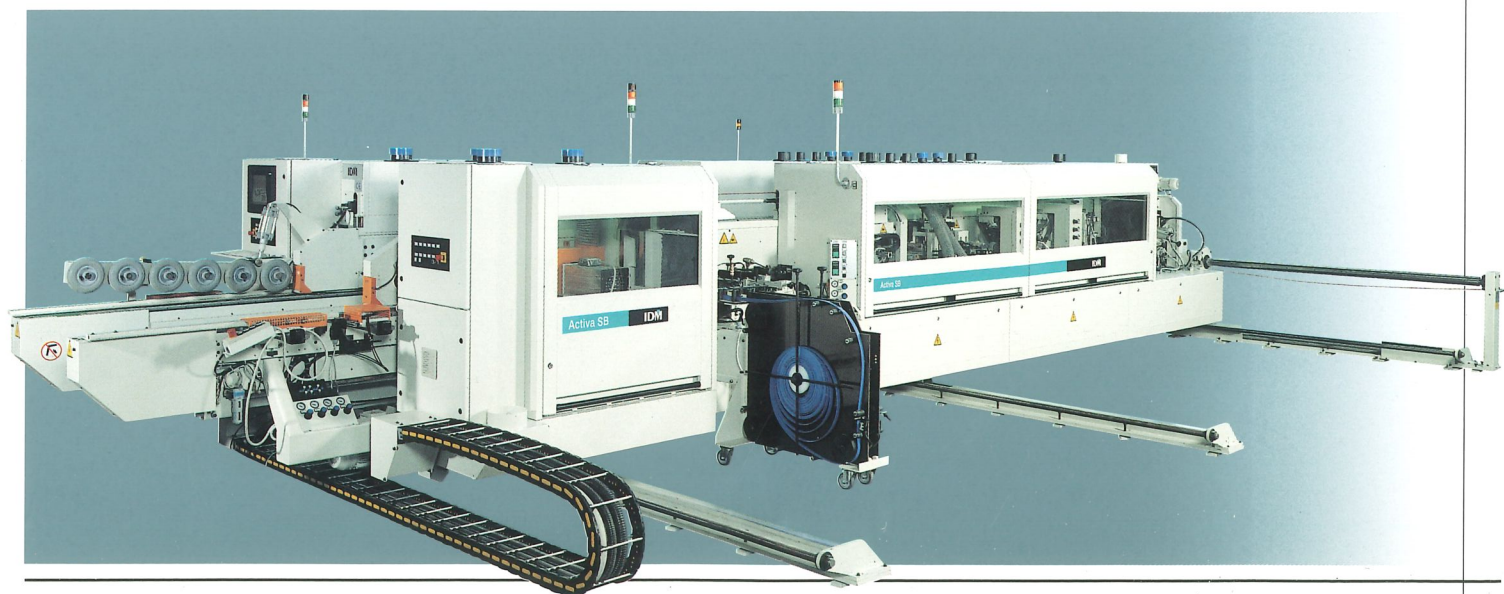
**Activa SB** vereint die fortschrittlichsten Konstruktionskonzepte auf rationelle Weise. Mit Activa SB rentiert sich eine Formatbearbeitungs- und Kantenanleimmaschine auch für jene Unternehmen, die wegen der stark differenzierten Produktion flexibel arbeiten müssen. Und das zu einem erschwinglichen Anschaffungspreis.

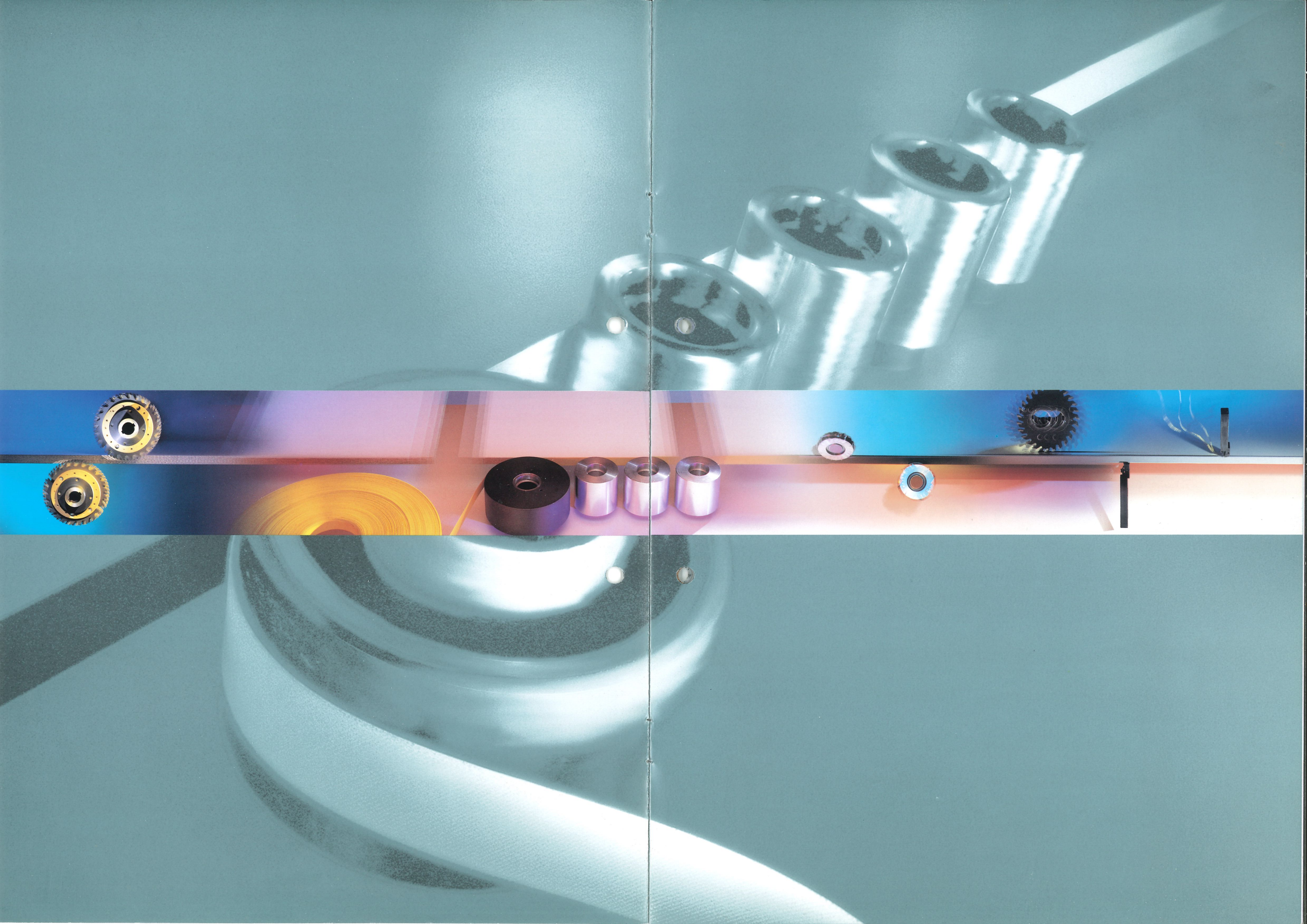
### La technologie sur mesure

**Activa SB** est la synthèse et la rationalisation des concepts de construction de pointe. Activa SB rend le façonnage-placage accessible même aux entreprises pour lesquelles une grande polyvalence est un impératif incontournable en raison d'un type de production très diversifié d'un côté et d'un niveau d'investissement limité de l'autre.

### La tecnología a medida

**Activa SB** es la síntesis y la racionalización de los conceptos constructivos más elevados. Con Activa SB el escuadrado – chapeado es accesible hasta a aquellas empresas que requieren al mismo tiempo una elevada flexibilidad operativa debido a producciones muy diferenciadas y una inversión reducida.





www.scm

DMC  
GABBIANI  
MACCHINE

IDM

MAHROS

MORBIDELLI

ROUYTECH

STEFANI

scm group  
engineering

scm

MiniMax

scm e group

## Le macchine per la lavorazione del legno più vendute nel mondo

Da 50 anni le aziende del Gruppo SCM offrono soluzioni avanzate nel settore della lavorazione del legno: due milioni di macchine installate in più di cento paesi, 2000 dipendenti, 12 stabilimenti di produzione e un'esportazione che copre il 70% della produzione. Il Gruppo SCM opera direttamente, attraverso proprie filiali, in Germania, Francia, Spagna, Gran Bretagna, Olanda, Romania, Polonia, Russia, Canada, USA, Singapore, Hong Kong, Cina e Giappone; in tutto il mondo è presente con una rete qualificata di 350 concessionari ed agenti.

## The world's best selling woodworking machinery

For over 50 years the SCM Group companies have offered the most advanced solutions to the woodworking industry: two million machines installed in over 100 countries, 12 factories, 2000 employees and 70% of production exported. The SCM Group products are distributed worldwide through subsidiaries in Germany, France, Spain, Great Britain, Netherlands, Rumania, Poland, Russia, Canada, USA, Singapore, Hong Kong, China and Japan. Its global presence is also supported by a network of 350 qualified sole agents and distributors.

## Weltweit die grösste Palette an Holzbearbeitungsmaschinen aus einer Hand

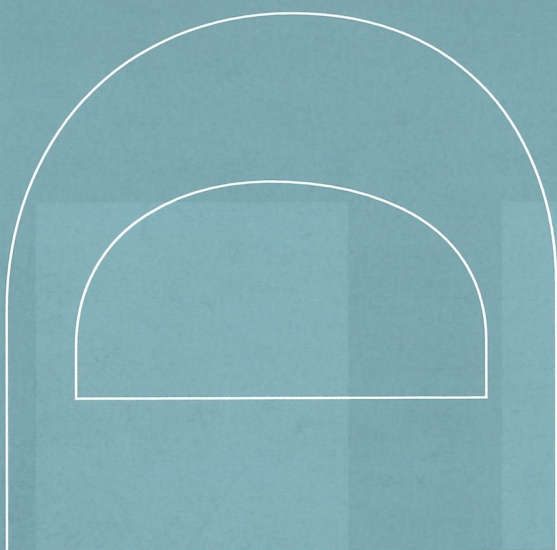
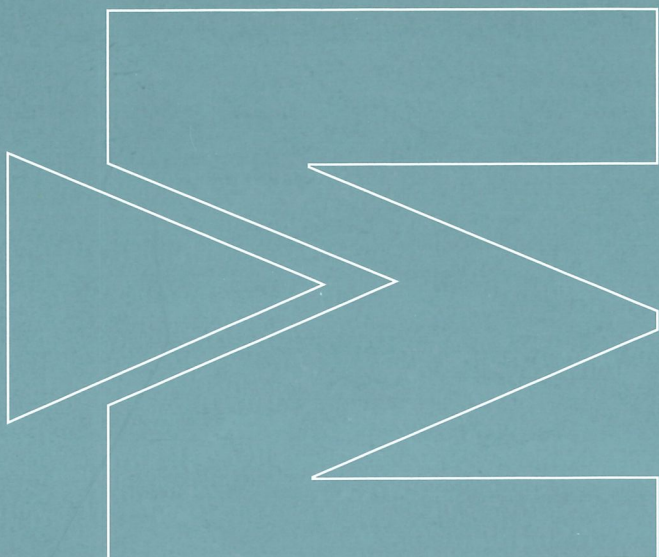
Seit über 50 Jahren prägen die Unternehmen der SCM GROUP mit innovativen Lösungen die Entwicklung bei Holzbearbeitungsmaschinen. Der grosse Markterfolg, von dem auch Sie profitieren können, in Zahlen: Rund 2 Millionen Maschinen in mehr als 120 Ländern, 12 Produktionsstätten, über 2000 Mitarbeiter, 70% Exportanteil! Der Vertrieb sowie die Betreuung der Kunden erfolgen weltweit über eigene Niederlassungen in Deutschland, Frankreich, Spanien, Großbritannien, Holland, Rumänien, Polen, Russland, Kanada, USA, Singapur, Hong Kong, China und Japan. Diese weltweite Präsenz wird zudem über ein Netz von 350 qualifizierten Handelsvertretungen sowie unzählige Maschinenfachhändler unterstützt.

## Les machines pour le travail du bois les plus vendues dans le monde

Depuis 50 ans, les Sociétés du Groupe SCM proposent les solutions les plus avancées dans le secteur des machines pour le travail du bois: deux millions de machines installées dans plus de cent pays, un effectif de plus de 2000 employés, 12 établissements de production et une exportation couvrant 70% de sa production. Le Groupe SCM opère directement par l'intermédiaire de ses propres filiales en Allemagne, France, Espagne, Grande Bretagne, Hollande, Roumanie, Pologne, Russie, Canada, USA, Singapour, Hong Kong, Chine et Japon. Le Groupe SCM est présent dans le monde entier avec un réseau qualifié de 350 concessionnaires et agents.

## Las máquinas para trabajar la madera más vendidas en el mundo

Hace 50 años que las empresas del Grupo SCM ofrecen las soluciones más avanzadas en el sector de mecanización para trabajar la madera: dos millones de máquinas instaladas en más de cien países más de 2000 empleados, 12 fabricas y una exportación que cubre el 70% de su producción. El Grupo SCM realiza sus transacciones comerciales directamente mediante sus filiales en Alemania, Francia, España, Gran Bretaña, Holanda, Rumania, Polonia, Rusia, Canadá, EE.UU., Singapur, Hong Kong, China y Japón. Está presente en todo el mundo con una red cualificada de 350 concesionarias y agentes.



**IDM**